

ARRIVER, ET PLUS.



GUIDE-INFO pour les réfugiés hébergés dans les structures d'accueil du Land de Saxe-Anhalt (« Landes-Aufnahmeeinrichtungen/LAE »)

- Structures d'accueil
- Procédure de demande d'asile
- Offres d'intégration



TOUT CE QUE JE DOIS SAVOIR.

Quelques mots d'accueil

À propos de cette brochure

Cette brochure s'adresse aux personnes déposant une demande d'asile en Saxe-Anhalt. Elle fournit un premier aperçu quant aux processus importants suivants :

- le premier accueil
- la demande d'asile
- les possibilités de vie en Allemagne.

À savoir : cette édition inclut les modifications actuelles jusqu'en octobre 2016, sans garantie d'exhaustivité sur toutes les indications. Pour plus de précisions et d'informations individuelles, s'adresser aux interlocuteurs mentionnés dans ce guide, en fonction des points en question. Toutes les informations importantes pour une bonne orientation à l'intérieur de la structure d'accueil du Land (« LAE ») de Halberstadt se trouvent dans le dépliant accompagnant cette brochure.

La version en ligne de la brochure peut aussi être téléchargée en arabe, anglais, afghan (pachto), persan (farsi), russe, serbe et tigrinya par l'intermédiaire du portail d'intégration de la Saxe-Anhalt (www.integriert-in-sachsen-anhalt.de).

C'est nouveau : consultez aussi notre application Web <http://erstinfos.de> !

Les éditeurs remercient les conseillers du service de procédure de demande d'asile de la « Zentrale Anlaufstelle » de Halberstadt ainsi que la direction de la « ZAST », en la personne de Monsieur E. Stein, pour leur aimable soutien dans la composition du manuscrit. Nous remercions le Comité des Réfugiés de Saxe-Anhalt (Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt e.V.) pour les indications et les remarques critiques.

Bienvenue en Saxe-Anhalt !

Vous venez de rejoindre une structure d'accueil du Land (« LAE ») et vous êtes au début d'une procédure de demande d'asile. La Saxe-Anhalt est un Land ouvert au reste du monde. Nous travaillons à vous accueillir du mieux possible en tant que personne réfugiée et à vous permettre une intégration rapide. De plus, de nombreuses personnes offrent leur soutien dans leur temps libre.

Pour faciliter votre orientation à l'intérieur de la structure d'accueil du Land (« LAE ») et vous soutenir dans la procédure de demande d'asile, nous avons rassemblé, au cours des pages suivantes, des informations importantes pour cette première phase de votre séjour (situation à la date d'octobre 2016).

Collaborateurs et bénévoles se mobilisent, avec grand engagement, pour vous procurer des conditions de vie les meilleures possibles. Cependant, il arrive régulièrement que des processus durent plus longtemps que prévu. Dans pareils cas, essayez de ne pas perdre patience. Prévoyez que l'ensemble du processus d'intégration sera long et complexe et qu'il peut aussi impliquer des échecs qui ne doivent pas vous décourager.

Dans votre « LAE », vous pouvez vous-même contribuer au succès de la cohabitation entre personnes de nationalités et de cultures différentes. Même si ce n'est pas toujours facile, l'expérience montre que respect et égards mutuels aident à trouver, en commun, une solution à de nombreux problèmes. Nous espérons que ce guide-info vous fournira les réponses aux questions-clés que vous vous posez et qu'il vous présente les services auxquels vous adresser et pouvant vous aider dans votre progression.

**Nos meilleurs vœux vous accompagnent
pour votre avenir et la voie qui est la vôtre.**

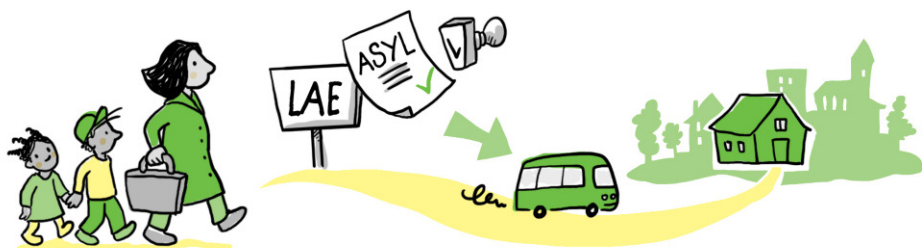
Les structures d'accueil en Saxe-Anhalt/« Aufnahmeeinrichtungen (LAE) ».

Règlements - Services - Offres

Si vous êtes venu en Allemagne en tant que personne en quête de protection et souhaitez faire une demande d'asile, les autorités vous attribuent – en fonction d'un système de quotas et dans un certain Land – un lieu de séjour provisoire dans une **structure d'accueil (« LAE »)** d'un Land en particulier. En Saxe-Anhalt, il y a actuellement plusieurs centres d'accueil : à **Halberstadt, Halle (Saale), Magdebourg, Stendal (Klietz)** et dans d'autres antennes.

C'est dans la « LAE » qu'a lieu votre premier accueil (enregistrement) en tant que personne effectuant une demande d'asile. Si les demandes d'asile en provenance de votre pays d'origine ne sont pas traitées en Saxe-Anhalt, votre demande sera transmise par les collaborateurs de la structure au Land compétent. Dans la « LAE », on vous fournit le logement, la nourriture, et toutes les autres choses nécessaires à la vie quotidienne. Vous y êtes logé jusqu'à ce qu'une commune puisse vous être attribuée et que vous puissiez y être transféré.

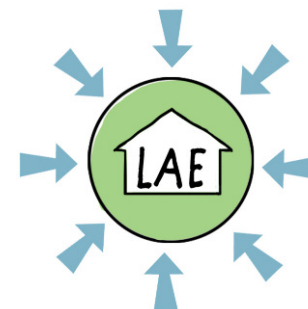
! Le centre d'accueil se trouve sur le terrain de la « LAE » de Halberstadt. C'est ici que se déroulent toutes les étapes de votre procédure de demande d'asile. L'antenne de l'Office fédéral pour la migration et les réfugiés (« BAMF ») se trouve à l'intérieur du centre d'accueil. C'est auprès du « BAMF » que vous déposez votre demande d'asile.



Vous devez rester sur place

Lors de votre premier accueil, vous êtes soumis à une **obligation de séjour/« Aufenthaltsverpflichtung »** (souvent appelée **obligation de résidence/« Residenzpflicht »**). Cela signifie que vous n'êtes autorisé à séjourner que dans une zone bien déterminée (district/« Landkreis » ou communauté urbaine/« kreisfreie Stadt »). L'obligation de séjour est motivée par le fait que les autorités doivent pouvoir vous joindre à tout moment et vous transmettre sans délai des documents importants. Elle est valable trois mois au moins, ou aussi longtemps que vous êtes obligé de rester dans votre structure d'accueil du Land.

Si, par exemple, vous rendez visite à des parents ou vous voulez quitter votre premier lieu d'accueil pour d'autres raisons, vous avez besoin d'une autorisation (**titre de congé/« Urlaubsschein »**). Vous effectuez cette demande d'autorisation auprès de l'Office fédéral/« Bundesamt ». Si vous quittez la zone sans autorisation, vous risquez une amende, et une procédure pénale en cas de récidive.



Durée du séjour dans la structure d'accueil du Land (« LAE »)

Selon la loi, la durée de séjour dans la « LAE » est de six mois maximum. La durée réelle dépend actuellement de l'avancement de votre procédure de demande d'asile.

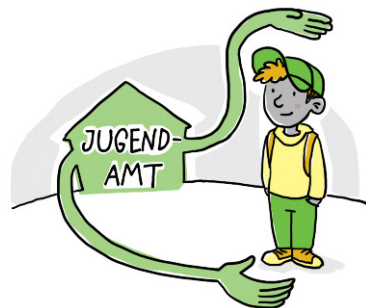
Si vous venez de pays d'origine sûrs, tels que l'Albanie, la Bosnie-et-Herzégovine, le Ghana, le Kosovo, la Macédoine, le Monténégro, le Sénégal ou la Serbie, votre demande d'asile n'a que peu de chances d'aboutir. Dans ce cas, vous restez en règle générale dans la structure d'accueil du Land jusqu'à la fin de la procédure de demande d'asile.

Logement

Tous les efforts sont faits pour vous loger du mieux possible dans la « LAE ». Le plus souvent, il s'agit de chambres dans un foyer. Si les capacités sur place ne suffisent pas, il peut alors s'agir provisoirement de logements de transition, en tout cas aménagés pour l'hiver.

Protection des réfugiés mineurs non accompagnés

Si vous avez moins de 18 ans (vous êtes mineur) et résidez en Allemagne **sans titulaire du droit de garde ou tuteur légal**, vous avez alors besoin d'une protection particulière. À votre arrivée, vous êtes pris en charge par l'**Office de protection de la jeunesse compétent (« Jugendamt »)**. Vous ne restez donc pas dans le centre de premier accueil, mais vous êtes conseillé, accompagné et logé par les services d'aide à la jeunesse.



Jugendamt = OFFICE DE PROTECTION DE LA JEUNESSE

Protection spécifique aux femmes

Les femmes voyageant seules, ainsi que les femmes accompagnées de leurs enfants, sont logées dans un espace qui leur est réservé. Dans ce domaine, le service de conseil est assuré par des assistantes sociales. Lors de la consultation, vous pouvez évoquer ouvertement vos problèmes personnels. Les assistantes sociales s'engagent pour vous et vous soutiennent dans toutes vos questions et tous vos problèmes.

Identité sexuelle

En Allemagne, personne n'est censé être discriminé en fonction de son orientation sexuelle (qu'il s'agisse de personnes lesbiennes, homosexuelles, bisexuelles, transgenres, transsexuelles, intersexuelles ou queers). Si vous avez des questions à ce sujet et/ ou si vous avez besoin de prendre contact avec les

permanences de conseil, veuillez vous adresser à votre assistant social. Des permanences de conseil sur des points spécifiques sont signalées à part (arc-en-ciel).



Répartition (transfert) dans les districts (« Landkreise »)

Si vous avez une perspective fondée de séjour durable ou si votre demande d'asile a reçu un avis favorable, vous serez placé sous la responsabilité d'une commune. Les collaborateurs de la « LAE » vous informent de la commune qui vous accueillera. Les souhaits individuels concernant le lieu de séjour en Saxe-Anhalt ne peuvent, actuellement, pas être pris en considération. Néanmoins, en cas de parenté familiale au premier degré (enfants, parents, s'agissant de mineurs, également les frères et sœurs de plus de 18 ans), vous avez légalement droit à rejoindre le lieu de séjour des autres membres de la famille.

Agir en cas de conflit

La vie en communauté dans un espace réduit peut être source de conflits. Ici, vous pouvez contribuer à désamorcer une situation conflictuelle en agissant vous-même de manière responsable.

- Veuillez si possible garder votre calme en cas de conflits.
- Essayez de régler sur place les disputes entre les concernés en proposant des solutions aux conflits.
- Signalez immédiatement les situations dangereuses aux travailleurs ou assistants sociaux.
- En cas d'urgence, prévenez le service de sécurité ou la police sur place.
- Si vous avez été victime de violences racistes ou d'extrême droite, vous pouvez vous adresser au **service mobile de conseil aux victimes (« Mobile Opferberatung »)** pour tout soutien et accompagnement.

Les services dans les centres d'accueil

Prestations

Dans votre structure de premier accueil vous recevez des aides fixées par la loi ainsi qu'un équipement de base.

Vous recevez les **prestations en nature** suivantes :

- tickets-repas pour le petit-déjeuner, le déjeuner et le dîner
- literie et vaisselle
- vêtements et articles de toilette.

De plus, vous recevez de **l'argent de poche** pour vos besoins personnels. Celui-ci vous est versé en liquide et est calculé pour les besoins d'une personne adulte. Par famille, une personne seulement touche le montant total ; les autres membres de la famille reçoivent des montants réduits.

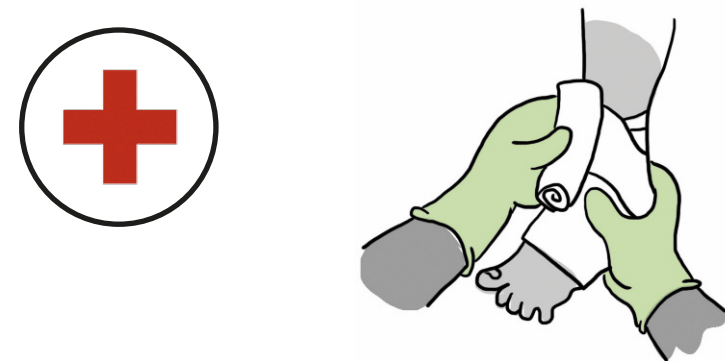
Les articles de toilette font partie de l'équipement de première nécessité. À réception de votre argent de poche, vous êtes censé les acheter vous-même.

Pour les vêtements, vous recevrez des bons d'achats du service social vous permettant de faire vos courses en ville. Les besoins urgents en vêtements sont couverts par l'intermédiaire d'un dépôt de vêtements.



Soins médicaux

En cas de maladie aiguë, rendez-vous au centre de soins médicaux (Dispensaire "MediCare") de votre structure. Vous y trouverez toujours un médecin dans la journée.



S'il n'est pas possible de traiter votre maladie à l'intérieur de la « LAE », le médecin de cette permanence peut prescrire la poursuite du traitement auprès d'un autre médecin. Il émet alors **une ordonnance de traitement complémentaire**.

Pour les simples cas de maladie (sans urgence), vous avez toujours besoin d'un titre de traitement (« Behandlungsschein »). Vous devez en faire la demande et retirer le formulaire auprès du service social avant la visite chez le médecin.

Si certaines expériences vous oppressent, si vous dormez mal ou si votre corps réagit de manière inhabituelle, il pourrait s'agir d'un traumatisme. Une aide peut vous être fournie (pour autant que la « LAE » en dispose) par le **service psycho-social** et les **centres psycho-sociaux** du Land à Halle et Magdebourg. Veuillez fixer un rendez-vous en cas de nécessité.

Si vous avez besoin d'aide pour cause de **sida** (ou de toute autre maladie sexuellement transmissible), veuillez vous adresser aux **centres d'entraide contre le sida** à Halberstadt, Halle ou Magdebourg. Les consultations y sont anonymes et on vous orientera vers d'autres permanences spécialisées.

Les offres dans les centres d'accueil

Organiser son temps dans la « LAE »

Prévoyez assez de temps et de calme pour votre **procédure de demande d'asile**. Profitez des services de conseil sur place, de leurs offres et du matériel d'information correspondant (entre autres : dépliants, vidéos). Vous pouvez ainsi vous **préparer à votre entretien**.

Prenez aussi le temps d'apprendre l'allemand. Dans votre structure, il existe en règle générale la possibilité de vous familiariser avec la langue allemande. Profitez des offres existantes, ou informez-vous auprès des assistants sociaux sur les possibilités d'apprendre l'allemand par vous-même.

Profitez aussi des **offres d'orientation initiale**, telles que, par exemple, le cours d'orientation pour réfugiés en plusieurs langues. Il existe la possibilité – aussi en dehors de la structure de premier accueil (par ex. dans les universités populaires du district/ « Kreis-Volkshochschulen ») – de suivre des cours d'initiation à l'allemand ou de maîtrise du quotidien. Vous pouvez ainsi vous familiariser avec la vie en Allemagne. Attention : veuillez vous renseigner à l'avance pour savoir si ces cours sont payants.



Pour les enfants, être en fuite est plus grave que pour les parents. C'est pourquoi il est important que vous donniez à vos enfants des occasions de jouer avec d'autres enfants. Tous les centres de premier accueil proposent des offres d'activités de loisirs pour vos enfants. Encouragez vos enfants à y participer.

À noter : en tant que tuteur légal, vous êtes – de principe – responsable pour le bien-être et les actes de vos enfants. Cela signifie que vous êtes toujours censé savoir où se trouvent vos enfants dans votre structure de premier accueil. Surveillez si possible vos enfants vous-même et informez d'autres tuteurs légaux de l'endroit où vous êtes joignable. Vos enfants devraient également toujours savoir où vous vous trouvez.

Saisissez les **opportunités de travail** et mettez votre travail **au service de la communauté** (traductions, coups de mains lors d'événements, travaux de nettoyage, réparations et autres). Vous pouvez ainsi faire vos premières expériences sur le marché du travail allemand. De plus, vous pouvez, de cette manière, prendre une part active à l'organisation de votre cadre de vie immédiat et augmenter votre argent de poche.

Évaluation de votre qualification professionnelle

L'Agence nationale pour l'emploi (« Bundesagentur für Arbeit ») propose d'évaluer votre qualification professionnelle sur le site même de la structure de premier accueil. Vous serez interrogé sur vos diplômes scolaires et professionnels et aussi sur vos expériences dans le domaine du travail.

Si celles-ci sont requises sur le marché du travail, une **séance rapide de conseil spécial emploi** peut avoir lieu, ainsi que la transmission à une **consultation spéciale équivalences**. Votre assignation à une commune précise est également possible si votre qualification correspond à un besoin particulier du marché régional du travail.

Pour la plupart des professions, des compétences et des diplômes sont requis. Surtout si vous possédez déjà une formation professionnelle ou si vous avez terminé des études, vous devriez d'autant plus faire usage de **l'évaluation de compétence** dans la « LAE ».



2

La procédure de demande d'asile

Le droit fondamental à l'asile

Le droit à l'asile est un droit fondamental international. En République Fédérale d'Allemagne, il fait partie de la constitution – ou 'loi fondamentale' – (article 16a : « les personnes poursuivies pour raisons politiques bénéficient du droit d'asile »). Le droit d'asile peut alors être revendiqué s'il est prouvé que vous avez été obligé de fuir votre pays en raison de persécutions politiques, ou pour d'autres raisons, telles que la guerre, ayant mis votre vie en danger. De plus, l'Allemagne s'est engagée – de par son adhésion à la Convention de Genève relative au statut des réfugiés – à accueillir les réfugiés nécessitant une protection internationale.

Par conséquent, les raisons individuelles justifiant votre protection sont examinées lors d'une procédure de demande d'asile.

Recht auf Asyl = DROIT D'ASILE



Office fédéral pour la migration et les réfugiés (« BAMF »)/ „Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)“

En Allemagne, une demande d'asile ne peut être déposée qu'auprès de l'Office fédéral pour la migration et les réfugiés (« Bundesamt für Migration und Flüchtlinge »). L'Office fédéral (« BAMF ») n'est pas un tribunal, mais une autorité administrative. Celle-ci examine si vous êtes poursuivi dans votre patrie, et si vous y seriez menacé de persécutions en cas de retour. Si vous avez déjà subi des persécutions, il importe de savoir si vous avez bénéficié d'une protection de l'État dans votre pays d'origine. On examine également si vous avez la possibilité de recevoir une protection dans une autre partie du pays dont vous prove-



Cet examen n'est possible que sur la base de votre demande d'asile personnelle. Faites cette demande le plus rapidement possible auprès de l'Office fédéral pour la migration et les réfugiés. L'Office fédéral vous indique quand et où vous pouvez poser la demande. L'Office fédéral établit un dossier sur vous et enregistre vos données personnelles. Si vous avez atteint l'âge de 14 ans, une photo sera faite et on prendra vos empreintes digitales.

Au cours de votre demande, vous serez informé de vos droits et obligations pendant la procédure de demande d'asile. Ces informations vous seront remises par écrit dans la langue de votre pays. Pour le rendez-vous avec le responsable chargé de décider de votre demande en particulier, l'Office fédéral (« BAMF ») convoquera un interprète-traducteur. Vous avez droit à être entendu dans votre langue maternelle.

À cette occasion, vous pouvez vous faire accompagner par votre avocat. Si vous le faites noter à l'avance, vous pouvez aussi vous faire accompagner par une personne de confiance.

Quel est l'objet de la demande d'asile ?

Lorsque vous faites une demande d'asile, vous demandez protection en Allemagne. C'est pourquoi le « BAMF » examine en premier la question de savoir si l'Allemagne est compétente pour votre demande. Si vous avez

- déjà fait une demande d'asile dans un autre État européen,
 - été reconnu comme demandeur d'asile dans un autre État européen, ou
 - reçu un rejet de votre demande d'asile dans un autre pays européen,
- l'Allemagne n'est alors, officiellement, pas compétente dans votre cas. Vous recevrez donc un courrier de l'Office fédéral dans lequel on vous invitera à vous rendre dans le pays compétent pour vous.

Les documents de séjour

Les collaborateurs de la « LAE » vous remettront votre « certificat d'arrivée », à moins que vous n'ayez déjà reçu celui-ci de la part d'un autre service. Ce certificat d'arrivée remplace « l'attestation d'enregistrement en tant que requérant d'asile » (« Bescheinigung über die Meldung als Asylsuchender/ BÜMA »).

Le certificat d'arrivée ou la « BÜMA » comportent des indications sur votre personne et une photo d'identité. L'émission de ces documents atteste de votre enregistrement en tant que personne requérant l'asile. C'est sur cette base que l'Office fédéral vous invite à poser votre demande personnelle.

Dès que vous déposez votre demande d'asile auprès de l'Office fédéral/ « BAMF », votre certificat d'arrivée – ou votre attestation d'enregistrement (« BÜMA ») – est échangé contre une autorisation provisoire de séjour. Vous devez toujours porter ce document sur vous et le présenter aux contrôles d'identité effectués par la police. Sur ce permis, il est précisé dans quelle zone vous êtes autorisé à séjourner. Dès que votre transfert dans une commune d'accueil de Saxe-Anhalt aura eu lieu, votre changement d'adresse sera signalé immédiatement à l'Office fédéral.

Consultation préparatoire à la procédure de demande d'asile - Préparation à l'audition



Dans la structure de premier accueil, vous trouverez des services de conseil (Caritas) préparant à la procédure de demande d'asile. C'est auprès de ces services que vous pouvez vous informer sur vos droits et obligations à toutes les étapes de la procédure de demande d'asile. On vous conseillera aussi individuellement sur l'option du retour volontaire et sur la poursuite de votre parcours vers un pays tiers. Ces consultations sont gratuites, anonymes et indépendantes de toute croyance ou idéologie.

La vidéo d'information (en 10 langues) de l'Office fédéral/ « BAMF » sur la procédure de demande d'asile prépare également à l'audition. Renseignez-vous dans votre structure de premier accueil pour savoir où elle est diffusée.

L'audition

La **procédure d'audition** (« Anhörungsverfahren »), appelée aussi souvent « interview » ou entretien, est l'occasion la plus importante pour tout nouveau demandeur d'asile d'expliquer les raisons de sa fuite. C'est sur la base de cette audition que l'Office fédéral pour la migration et les réfugiés décide si la protection est accordée en Allemagne.



Termin = RENDEZ-VOUS

Info = INFO

Antrag auf Asyl = DEMANDE D'ASILE

Important : l'audition est à la fois la première et la seule possibilité pour vous d'expliquer dans leur totalité les motifs personnels justifiant votre revendication d'asile ! Soyez conscient de l'importance de cet entretien et préparez-vous soigneusement à l'audition !

L'audition a lieu quelque temps après la demande d'asile, suivant les disponibilités de l'Office fédéral (« BAMF »). L'Office fédéral vous envoie – par écrit – une invitation à une « audition conformément au § 25 de la loi sur la procédure d'asile » (« Anhörung gemäß § 25 Asylverfahrensgesetz »). Un interprète-traducteur est présent à cette occasion. Informez l'Office fédéral suffisamment tôt de la langue dans laquelle l'audition doit avoir lieu. En tant que personne requérant l'asile, vous avez droit à une audition dans votre langue maternelle. Des souhaits particuliers – tels que le fait de demander l'assistance féminine d'une interprète-traductrice – doivent être signalés à temps.

L'audition se compose d'environ 25 questions. Celles-ci portent sur votre provenance, les raisons de votre fuite et votre parcours. Prenez votre temps pour y répondre. Toutes les données que vous fournissez doivent être complètes et correspondre à la vérité. Si possible, présentez des documents en tant que preuves ou des photos. Le responsable chargé de décider de votre demande vérifiera la conformité aux données de votre enregistrement. Vous avez le droit de faire retraduire vos déclarations. Contrôlez que toutes les déclarations de l'audition soient notées de manière exacte dans la version traduite du procès-verbal de l'entretien et confirmez-les alors par votre signature.

Attention : vérifiez absolument que les noms de tous les membres de la famille soient écrits correctement !

La décision de l'Office fédéral pour la migration et les réfugiés

L'Office fédéral (« Bundesamt ») informe par écrit (avis officiel/ « Bescheid ») de la décision concernant votre demande d'asile. La décision est motivée et accompagnée d'informations sur les voies de recours (« Rechtsbehelfsbelehrung »). Ces informations précisent si, et comment, la décision peut être contestée.

Vous recevez un avis positif, si

- vous êtes reconnu comme requérant d'asile suivant l'article 16a de la constitution, ou
- si la protection en tant que réfugié vous est conférée suivant le §3 de la loi sur l'asile, ou
- si la protection subsidiaire vous est conférée suivant le §4 de la loi sur l'asile ou
- si une interdiction de refoulement est constatée pour votre pays de provenance suivant le §60, al. 5 ou al. 7 de la loi sur le droit de séjour.

Un avis positif justifie l'octroi d'un titre de séjour. Celui-ci implique une **autorisation de séjour** (« Aufenthaltserlaubnis »). Suivant les motifs exposés, votre séjour est d'abord autorisé pour une durée d'un à trois ans.

S'il s'agit d'un avis de refus, vous recevez une **invitation à quitter le territoire** (« Ausreiseaufforderung ») et une **menace de refoulement** (« Abschiebungsandrohung »), laquelle vous oblige à quitter le territoire. Si un refoulement n'est pas possible, les autorités du service des étrangers peuvent provisoirement émettre un **certificat de tolérance**/ « Duldung » (suspension provisoire du refoulement). Le certificat de tolérance est une pièce d'identité provisoire, qui vous identifie en tant que personne ayant été enregistrée. Il ne constitue pas un titre de séjour.



Asyl = ASILE

L'assistance d'un avocat en cas d'avis négatif

Vous pouvez exercer une action en justice contre la décision de l'Office fédéral. Les recours possibles et les délais sont signalés aux demandeurs d'asile dans les informations sur les voies de recours. Tenez compte du fait que vous devez réagir rapidement si vous voulez faire opposition à cette décision.

Mais également dans l'éventualité où vous souhaiteriez faire appel à un avocat, vous devez agir dès que possible. En Saxe-Anhalt, les **permanences de conseil de Caritas spécialisées dans la procédure de demande d'asile** (« Asylverfahrensberatung der Caritas »), ainsi que le **Conseil aux réfugiés** (« Flüchtlingsrat »), entre autres, offrent des consultations indépendantes concernant l'assistance-protection par un avocat pendant la procédure de demande d'asile.



Déposer une demande ultérieure ou une deuxième demande

Vous pouvez déposer une demande ultérieure si vous avez reçu un avis négatif lors de votre première procédure de demande d'asile en Allemagne. Si votre demande d'asile a été refusée dans un pays tiers considéré comme sûr, de même qu'en Norvège ou en Suisse et que l'Allemagne est responsable pour votre procédure, on parle alors d'une deuxième demande.

Cette possibilité existe pour le cas où le retour dans votre pays d'origine vous met personnellement en danger, ou si la situation dans votre pays d'origine s'est dégradée. Si le « BAMF » accepte vos justifications, vous devez reprendre la procédure de demande d'asile depuis le début.

Le retour volontaire

Si vous êtes obligé de quitter le territoire, ou si vous souhaitez retourner dans votre pays d'origine, le retour volontaire constitue une alternative au rapatriement forcé.

Le programme national de réintégration et de rapatriement « REAG/GARP » est un programme de subventions au retour volontaire. Néanmoins, il n'existe pas de droit à un soutien financier, ou autre, lors d'un retour volontaire.

Adressez-vous aux conseillers auprès des services d'assistance à la procédure de demande d'asile. Ceux-ci vous aideront dans vos demandes et organiseront votre départ.

Le regroupement familial

En tant que réfugié statutaire ou que personne titulaire du droit d'asile, vous avez le droit de faire venir votre conjoint ou votre conjointe et vos enfants mineurs célibataires par une procédure simplifiée. Pour ce faire, vous posez – auprès du Ministère des Affaires Étrangères (« Auswärtiges Amt ») – une demande de regroupement familial privilégié. Celui-ci prescrit que les membres de votre famille composant votre noyau familial ont le droit de vous rejoindre en Saxe-Anhalt et qu'ils reçoivent un titre de séjour. Veuillez tenir compte du fait que cette demande doit être posée au maximum 3 mois après l'octroi de votre statut de réfugié ou de celui de personne titulaire du droit d'asile.

Pour les personnes bénéficiant d'une protection subsidiaire, le regroupement familial est suspendu jusqu'au 15 mars 2018 (mise à jour : octobre 2016). Passé ce délai, vous pouvez également faire une demande de regroupement familial par procédure simplifiée auprès du Ministère des Affaires Étrangères.

Si votre procédure de demande d'asile est encore en cours, ou si une interdiction nationale de refoulement a été constatée dans votre cas, vous pouvez également poser une demande de regroupement familial. Pour qu'il soit accordé, vous devez prouver que votre famille peut loger chez vous. De plus, vous devez être en mesure d'assurer vous-même votre propre entretien et celui de votre famille.

3

L'arrivée dans les communes – les offres d'intégration



Hébergement

La commune qui vous est attribuée après votre premier accueil assure votre hébergement dans un foyer ou un appartement. Le plus souvent, les familles avec enfants bénéficient rapidement d'un appartement. Les réfugiés se déplaçant seuls peuvent aussi être hébergés en petit groupe ou en tant que communauté de logement dans un appartement. Des informations plus précises sont fournies par le Bureau des étrangers compétent.

Interlocuteurs

Vos interlocuteurs principaux dans la commune sont les assistants sociaux qui vous encadrent dans les foyers ou les appartements. Des initiatives de bienvenue au niveau local (« Willkommensinitiativen »), des bénévoles ayant fonction de guides ou parrains vous offrent également leur soutien pour une première orientation. Les services de conseil aux migrants (« Migrationsberatungsstellen ») proposent en général des consultations à heures fixes. Vous y trouverez une aide compétente quant à la procédure de demande d'asile, aux questions concernant le droit des étrangers, aux prestations sociales, ainsi que des propositions concernant le soutien linguistique et autres questions de la vie quotidienne. De plus, il existe sur place des fédérations et associations qui proposent informations, rencontres, activités culturelles et sportives, et cours de langues.

Dans les villes plus importantes, les immigrés se sont rassemblés en organisations de migrants. Beaucoup d'entre eux savent encore exactement à quel point leur propre arrivée a été difficile, et ils aident les nouveaux arrivants en matière de traductions et d'orientation. Adressez-vous au Réseau régional des organisations de migrants de Saxe-Anhalt (« Landesnetzwerk der Migrantenorganisationen » / 'LAMSA'). Vous pouvez vous y informer directement, et on vous communiquera quelle organisation de migrants se trouve à proximité.

Apprendre l'allemand

Il est important d'apprendre l'allemand le plus vite possible. Ce n'est que de cette manière que vous pourrez prendre part à la vie sociale en Allemagne et trouver un bon emploi. Afin d'encourager ce processus, tous les immigrés, y compris les bénéficiaires de protection titulaires d'une autorisation de séjour longue durée ont droit de participer **aux cours d'intégration organisés au niveau fédéral (« Teilnahme an den Integrationskursen des Bundes »)**. Ces cours comprennent 600 heures de cours de langue et 300 heures de cours d'orientation. Le cours d'orientation porte sur les règles, les droits et les obligations, y compris sur des connaissances pratiques concernant la vie en Allemagne.

Les demandeurs d'asile en provenance des pays suivants : Syrie, Érythrée, Iran, Irak et Somalie peuvent déjà participer à un cours d'intégration pendant la procédure de demande d'asile (mise à jour : **octobre 2016**). Pour cela, vous devez déposer une demande auprès de l'Office fédéral (« BAMF »). Veuillez vous renseigner sur ce point auprès de votre assistant social ou de votre conseiller.

Il existe aussi de nombreuses offres d'insertion : cours d'initiation, cafés polyglottes, parrainages linguistiques ou offres bénévoles des associations. C'est aussi votre assistant social qui vous informera des possibilités de soutien linguistique en question pour vous sur place. Il est également possible de combiner cours de langue, recherche de travail et mesures de qualification.

Adressez-vous donc aussi au pôle emploi (« Jobcenter ») ou encore à l'Agence pour l'emploi (« Arbeitsagentur »).

! Attention : l'absence de connaissances en langues ou bien des connaissances de langues insuffisantes constituent souvent l'obstacle principal à l'intégration sur le marché du travail. Profitez donc de toutes les possibilités d'apprendre l'allemand de la manière la plus rapide et la plus complète possible.

La reconnaissance des qualifications professionnelles

En Allemagne, un diplôme professionnel reconnu est le plus souvent indispensable à l'exercice d'une profession. Au cas où vous disposez d'une formation



ICH - DU - WIR = JE - TU - NOUS

professionnelle ou d'un diplôme de fin d'études, assurez-vous que ces compétences sont bien enregistrées. Si vous n'avez pas encore eu l'occasion de faire évaluer vos compétences dans la structure de premier accueil du Land, adressez-vous aux assistants sociaux ou aux conseillers dès votre arrivée dans votre commune attitrée. Ceux-ci vous informeront sur l'évaluation de compétence (« Kompetenzfeststellung ») par l'Agence pour l'emploi (« Bundesagentur für Arbeit »). À l'aide de questionnaires – formulés en plusieurs langues – des renseignements sont pris sur votre scolarité, votre formation, vos diplômes professionnels ou de fin d'études ainsi que sur votre expérience professionnelle. Une fois votre profil de qualification déterminé, vous devriez vous faire conseiller quant aux possibilités d'équivalences. Pour ce faire, prenez contact avec les conseillers des services correspondants à l'intérieur du Réseau IQ pour « l'intégration par la qualification » (« IQ-Netzwerk »). Les conseillers vous assisteront pas à pas dans ces démarches souvent difficiles pour l'obtention de la **reconnaissance des diplômes étrangers (« Anerkennung ausländischer Abschlüsse »)**.

! À noter : en Allemagne, diplômes et compétences professionnelles sont nécessaires pour exercer la plupart des professions. Vous pouvez les faire enregistrer auprès du **service des équivalences**. Pour certaines professions, ces équivalences sont la condition pour avoir le droit d'exercer la profession en question en Allemagne.

L'intégration dans le domaine du travail

Si vous avez le statut de réfugié, vous avez le droit de travailler en Allemagne, car vous bénéficiez alors d'une autorisation de travail illimitée. Si votre procédure est encore en cours, ou si vous n'avez qu'un certificat de tolérance (« Duldung »), vous ne pourrez obtenir une autorisation de travail qu'au plus tôt après trois mois de séjour. Celle-ci est à demander auprès du service des étrangers. L'Agence pour l'emploi procèdera à un examen. Elle ne donnera son accord que si le poste en question correspond aux exigences juridiques minimales requises.

Tant que vous êtes obligé de loger dans une « LAE », vous n'êtes pas autorisé à prendre un travail.

Le Land de Saxe-Anhalt aspire à une évaluation de compétence rapide et à l'intégration dans le domaine du travail. De nombreux partenaires collaborent dans les services de conseil à l'emploi. En plus des services de conseil pour migrants, vous pouvez vous faire conseiller par l'Agence pour l'emploi (« Bundesagentur für Arbeit/ 'BA' »), les pôles emploi, les chambres des métiers, ainsi que les chambres d'industrie et de commerce. De plus, de nombreux réseaux offrent leur soutien par des permanences de conseil, par exemple l'Initiative régionale des professionnels « Focus : personnels spécialisés/ Fachkraft im Fokus », le Réseau de projets « Pont pour l'emploi PLUS »/ « Jobbrücke PLUS », le Réseau IQ pour « l'intégration par la qualification »/ « Netzwerk IQ », et le Réseau régional des organisations de migrants de Saxe-Anhalt (« LAMSA e.V. »). Adressez-vous sur ce point précis à la personne chargée de vous encadrer ou à votre conseiller attitré, pour savoir quelles possibilités d'intégration sur le marché du travail sont en question pour vous.

Garde des enfants

En Allemagne, chaque enfant a droit à une place dans une crèche-garderie (« Kita »). Les enfants y sont gardés tout en pouvant s'instruire en groupe et jouer avec d'autres enfants. Ceci est également valable pour votre enfant à partir de l'attribution à un district ou à une communauté urbaine. Fréquenter la crèche-garderie favorise l'apprentissage de la langue allemande et le contact

avec les autres enfants. Votre assistant social vous aidera à déposer une demande d'admission auprès de la crèche-garderie.

Scolarité

En Allemagne, tous les enfants ont un droit à l'instruction. Et les filles et les garçons sont soumis – par la loi – à la scolarité obligatoire à partir de l'âge de six ans. Cette obligation générale de scolarité s'applique donc aussi à vos enfants. Dans beaucoup de villes de Saxe-Anhalt, il existe des écoles avec des classes spécialisées proposant un soutien linguistique. C'est pour votre enfant la possibilité d'y apprendre d'abord l'allemand, pour pouvoir ensuite suivre les cours avec les autres enfants. Soutenez votre enfant dans son apprentissage de l'allemand.

Votre assistant social vous renseignera sur les offres existant à proximité et vous aidera à rédiger la demande.



Schule = ÉCOLE

En Allemagne, tous les enfants vont d'abord ensemble à l'école primaire. Après, ils poursuivent leur scolarité dans une autre école où ils passent leur diplôme de fin de scolarité. Il existe différentes sortes de diplômes. Ceux-ci sont la condition à la poursuite de la formation de votre enfant. Avec un brevet de l'enseignement secondaire inférieur (« Hauptschulabschluss ») ou un certificat du collège (« Realschulabschluss »), votre enfant peut commencer une formation professionnelle ; avec un baccalauréat (« Abitur »), il peut commencer des études. Sans aucun diplôme, il est difficile de trouver un emploi satisfaisant.

Le Réseau régional des organisations de migrants de Saxe-Anhalt fournit également des informations complémentaires sur le système scolaire allemand.

La formation professionnelle

En Allemagne, la formation pour de nombreuses professions s'effectue par « formation en alternance » (« duale Ausbildung »). Cette formation dure trois ans en règle générale et elle est rémunérée. Elle comprend une formation pratique en entreprise et un enseignement théorique en école professionnelle.

Mais il existe aussi la formation scolaire. En général, la formation scolaire dure jusqu'à trois ans. Elle dispense un enseignement théorique, mais elle n'est pas rémunérée.

Vous pouvez vous faire conseiller auprès des pôles emploi quant aux différentes possibilités de formation. Veuillez vous renseigner ici aussi pour savoir si vous pouvez faire une demande de soutien financier pour la formation que vous envisagez.

Vous pouvez également contacter le Réseau régional des organisations de migrants. Le Réseau régional soutient les jeunes migrants dans leur recherche d'une place de formation et les accompagne aussi pendant leur formation.

Les études

Vous pouvez faire des études dans les universités de Saxe-Anhalt si vous êtes en possession d'un diplôme d'aptitude à l'enseignement supérieur (baccalauréat/ « Abitur »), ou si vous aviez déjà commencé des études. Suivant la filière à laquelle vous vous intéressez, veuillez vous adresser aux services d'accueil des étudiants étrangers des universités de Saxe-Anhalt.

4

Conseils et soutien - circonstances particulières

Protection spécifique aux femmes

Pour les femmes et leurs enfants ayant fait l'expérience de la violence ou nécessitant une protection particulière, il existe à Halle la **Maison des femmes réfugiées** (« FlüchtlingsFrauenHaus »). Condition à l'admission est une autorisation provisoire de séjour ou encore un certificat de tolérance. Vous trouvez ici protection contre les agressions et soutien à la construction d'une vie autonome, aide d'urgence en cas de crise personnelle et assistance au quotidien.

Si vous souhaitez un soutien anonyme, vous pouvez également vous adresser au service d'assistance par téléphone « Hilfetelefon ». L'assistance, en 15 langues, se fait par des femmes pour les femmes.



Schutz für Frauen = PROTECTION DES FEMMES

Problèmes liés à l'identité sexuelle

En Allemagne, vous avez le droit de disposer librement de votre corps. Si vous subissez des discriminations en fonction de votre identité sexuelle, vous pouvez vous adresser sur place à votre assistant social. Des consultations anonymes sont dispensées à Halle auprès du **Centre de rencontre et de conseil « lebens-**

art » (« Begegnungs- und Beratungszentrum 'lebensart' e.V./ BBZ ») et à Magdebourg auprès de l'association « CSD Magdeburg e.V. » ou bien de la Fédération des lesbiennes et homosexuels de Saxe-Anhalt (« Lesben- und Schwulenverband Sachsen-Anhalt/ LSVD). Ces contacts vous fourniront aussi des informations complémentaires concernant la bisexualité, l'homosexualité ainsi que la transsexualité et l'intersexualité (LSBTI*). En cas de problèmes psychologiquement difficiles à vivre, le **service psychothérapeutique** (Psychotherapeutischer Dienst) propose également un soutien.



Aide en cas d'agressions xénophobes

Si vous avez été victime d'un acte de violence à motivation raciste, ou si vous vous sentez menacé de violences d'extrême droite, adressez-vous – si possible immédiatement – à un **service de conseil aux victimes** (« Opferberatungsstelle »). Les collaborateurs sont là pour vous et vous apportent leur soutien. Ils vous accompagneront, par exemple à la police, chez le médecin ou chez un avocat. Soyez en tout cas conscient de ceci : vous avez droit à ce que les auteurs de l'agression doivent répondre de leurs actes !



Démocratie et droits de l'homme : les bases de notre vie commune

Vous cherchez protection en Allemagne en tant que réfugié. Notre pays garantit l'asile contre les persécutions politiques, et la protection contre la guerre et la guerre civile.

Cette protection est ancrée dans notre ordre constitutionnel démocratique. En fait partie une vaste gamme de droits fondamentaux et de droits de l'homme qui forment les fondements de notre société. En Allemagne, les droits de l'homme sont garantis par la Loi fondamentale allemande de 1949, la Déclaration universelle des droits de l'homme des Nations Unies de 1948 et la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne de 2000. Les droits des enfants sont protégés par la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant de 1989.

- L'Allemagne est une république démocratique. Le chef de l'État, le Parlement et le gouvernement sont élus démocratiquement, de même que les parlements et les gouvernements des 16 Länder, ainsi que les administrations autonomes des villes et des communes. Tous les votes sont secrets.
- Chacun – homme ou femme – a le droit de s'exprimer librement, de participer à des rassemblements, ou de manifester publiquement pour ses opinions. Toute personne a le droit d'intégrer des partis démocratiques, des syndicats ou autres organisations.
- En Allemagne, nombreux sont ceux qui s'engagent pour défendre leurs intérêts dans les domaines culturels, sociaux ou sportifs au sein d'associations ou d'initiatives à vocation communautaire.
- Tous sont égaux devant la loi. Le gouvernement et les administrations sont liés par la constitution et les lois. Quiconque voit ses droits violés peut porter plainte ou saisir un tribunal sans avoir à en subir de préjudices. Quiconque tente de corrompre des fonctionnaires doit s'attendre à une sanction sévère.
- Hommes et femmes ont les mêmes droits. Ce principe est également valable concernant le propre mode de vie, le droit au travail, le libre choix d'une profession, ainsi que la liberté de disposer de son propre revenu. En Allemagne, les femmes travaillent dans toutes les professions, y compris en tant que dirigeantes.

- Les enfants ont droit à une éducation sans violence et à une formation préscolaire et scolaire. Père et mère disposent de droits égaux dans l'éducation de leurs enfants. Les parents peuvent – en tant que représentants parentaux – prendre part aux processus décisionnels dans les jardins d'enfants et les écoles.
- Chaque être humain a droit au respect de sa personne. Toute violence corporelle est interdite.
- Chacune/ chacun a le droit de pratiquer librement sa religion. En Allemagne, la plupart des gens sont chrétiens protestants ou catholiques, et la plupart des jours fériés nationaux, ainsi que de nombreuses coutumes en Allemagne sont d'origine chrétienne. Par ailleurs, les juives et les juifs ont également une part influente dans la culture allemande. Aujourd'hui, nombreux sont aussi les musulmans et musulmans vivant en Allemagne. De plus, il y a beaucoup de communautés religieuses relevant d'autres croyances, ainsi que nombre de personnes sans appartenance religieuse. Aucune discrimination n'est permise pour cause de croyance ou de convictions. Fait également partie de la liberté d'expression le droit de critique des religions ou des communautés religieuses.
- Personne ne doit subir de discriminations en fonction de sa provenance, de la couleur de sa peau, de son sexe, de son orientation sexuelle, de son âge ou d'un handicap. Les personnes homosexuelles n'ont pas besoin de se cacher en Allemagne et peuvent faire enregistrer leur partenariat de vie par l'État au même titre qu'un mariage.

Ces droits fondamentaux constituent aussi la base pour un comportement mutuel respectueux et tolérant.

- Les débats concernant les crimes allemands commis pendant la période du national-socialisme (1933-1945) jouent un grand rôle en Allemagne. Le racisme et l'antisémitisme sont socialement proscrits. Nier le génocide dont les juifs ont été victimes constitue un délit.

La démocratie vit de ce que les personnes y participent et s'engagent pour défendre leurs intérêts. Cette possibilité existe, de principe, également pour les réfugiés.

Et justement, beaucoup d'associations se réjouiront de voir que vous vous y intéressez.

De nombreux immigrants ont créé des organisations autonomes qui contribuent pour une part importante à la coexistence pacifique et à la cohésion à l'intérieur de l'Allemagne.

Sélection d'adresses et de permanences de conseil

SÉJOUR

- **Service de conseil aux migrants pour la Saxe-Anhalt**
Site web : www.integriert-in-sachsen-anhalt.de/netzwerke/beratungsstellen/migrationsberatung-fuer-erwachsene-mbe/
- **Service de conseil juridique sur le droit de séjour et soutien à l'auto-organisation**
Association de conseil aux réfugiés en Saxe-Anhalt
Site web : www.fluechtlingsrat-lsa.de
Tél. +49 391 5371281
- **Informations spéciales procédure pour demandeurs d'asile en Saxe-Anhalt de l'association Caritas (service de conseil à la procédure de demande d'asile) Halberstadt**
Site web : www.caritas.de
Tél. +49 3941 609300
- **Service de recherche de la Croix-Rouge pour les familles séparées par les conflits**
Croix-Rouge allemande – Fédération régionale de Saxe-Anhalt
Site web : www.sachsen-anhalt.drk.de
Tél. +49 391 6106890 (Magdebourg)
- **Retour volontaire**
Centre de compétence retour. Service de conseil au retour volontaire pour ressortissants de pays tiers
Site web : www.magdeburgerstadtmision.de/arbeitsgebiete/kompetenzzentrum-rueckkehr/

TRAVAIL ET FORMATION

- **Réseau IQ – Conseil équivalences et qualification**
Halle / Magdebourg
Site web : www.sachsen-anhalt.netzwerk-iq.de
Tél. +49 345 686948-23/-15/-21 (Halle)
+49 391 40805-15/-10/-13 (Magdebourg)

- **„Focus : personnels spécialisés“ (FiF)**
Insertion professionnelle accompagnée des personnels spécialisés
Site web : www.fachkraft-im-fokus.de
Tél. +49 152 537 729 43 (Halle), +49 173 8498 196 (Magdebourg)
- **„Pont pour l'emploi“ PLUS**
Intégration des demandeurs d'asile et des réfugiés par le travail et la formation
Magdebourg
Site web : www.jobbruecke-chance.de
Tél. +49 391 7279882

SANTÉ ET PROTECTION

Soutien et aide aux femmes

- **Maison des femmes réfugiées Halle**
Site web : www.migration-paritaet-lsa.de/ffh
Tél. +49 345 5238115
- **Association des femmes contre la violence**
Site web : www.frauen-gegen-gewalt.de
Tél. +49 30 322 99 500
- **Assistance téléphonique « Violence envers les femmes » (appel gratuit)**
Site web : www.hilfetelefon.de
Tél. +49 8000 116016
- **'Vera' – Permanence spécialisée contre le trafic de femmes et le mariage forcé**
Site web : www.awo-sachsenanhalt.de
Tél. +49 391 4015371

Aide en cas d'agressions xénophobes

- **Service mobile de conseil aux victimes de violences d'extrême droite**
Halle / Magdebourg / Salzwedel / Dessau-Rosslau
Site web : www.mobile-opferberatung.de
Tél. +49 345 2267100 (Halle) / +49 391 6207752 (Magdebourg) /
+49 3901 306431 (Salzwedel) / +49 340 6612395 (Dessau-Rosslau)

Service de conseil quant aux questions d'identité sexuelle et de santé

- **Association des lesbiennes et homosexuels de Saxe-Anhalt („LSVD“)**
Magdebourg
Site web : www.sachsen-anhalt.lsvd.de
Tél. +49 391 5432569
- **Association « Aide contre le sida » (Halle/ Saxe-Anhalt sud, Saxe-Anhalt nord)**
Halle / Magdebourg
Site web : halle.aidshilfe.de / www.aidshilfesachsenanhalt.nord.de
Tél. +49 345 5821271 (Halle) / +49 391 5357690 (Magdebourg)

ORIENTATION ET INTÉGRATION SOCIALE

Réseaux et soutien au quotidien

- **Services de conseil et réseaux de soutien aux réfugiés/ arrivants**
Site web : www.integriert-in-sachsen-anhalt.de/netzwerke/
- **Initiatives de bienvenue en Saxe-Anhalt**
Site web :
www.integriert-in-sachsen-anhalt.de/willkommen/willkommensinitiativen/
- **Point de rencontre de l'Association des bénévoles de Halle et du Saalkreis**
Site web :
www.freiwilligen-agentur.de/themen-und-projekte/engagiert-fuer-fluechtlinge/
- **Réseau des organisations de migrants de Saxe-Anhalt („LAMSA“)**
Halle
Site web : www.lamsa.de
Tél. +49 345 17164890
- **Guide de la migration « Bienvenue à Halle » et « Bienvenue à Magdebourg »**
Site web : www.willkommen-in-halle.de et
www.willkommen-in-magdeburg.de

Soutien dans certains cas particuliers

- **Association de conseil pour malentendants**
Halberstadt / Magdebourg / Stendal
Tél. +49 3941 612545 (Halberstadt), +49 391 6272916 (Magdebourg),
+49 3931 712736 (Stendal),
- **Fédération des aveugles et malvoyants de Saxe-Anhalt, bureau régional**
Magdebourg
Site web : www.bsv-sachsen-anhalt.de
Tél. +49 391 2896239

Soutien en cas de barrières linguistiques

- **Médiation téléphonique pour migrantes en Saxe-Anhalt (« SiSa »)**
Halle
Site web : www.lamsa.de
Tél. +49 345 21389399
- **Groupe de travail régional de Saxe-Anhalt des interprètes en langage des signes (« LAG »)**
Halle
Tél. +49 345 6890010
e-mail : ldz.leps@gmx.de oder lbst.traut@gmx.de

Mentions légales

Éditeur : „Auslandsgesellschaft Sachsen-Anhalt e.V.“ (AGSA)
pour le compte de Susi Möbbeck, déléguée à l'intégration auprès du gouvernement du Land de Saxe-Anhalt
(„Integrationsbeauftragte der Landesregierung Sachsen-Anhalt“)

Adresse : *einewelt* haus
Schellingstr. 3-4 | 39104 Magdebourg
Site internet : www.agsa.de

Texte et rédaction : Maja Sahre et Dr. Ernst Stöckmann

Responsable presse (V. i. S. d. P.) : Michael Marquardt, directeur de l' AGSA

Conception/ mise en page : Matthias Ramme

Illustrations/ pictogrammes : Ka Schmitz

Traduction : Florence Bruneau-Ludwig

Les contenus de cette brochure sont protégés par la législation sur les droits d'auteur. La reproduction de passages de textes, d'illustrations ou de pictogrammes ou leur utilisation par systèmes électroniques est exclue sans autorisation préalable de l'éditeur.

Pour une meilleure lisibilité, on a renoncé à l'utilisation parallèle d'énoncés masculins et féminins. Les dénominations de personnes s'appliquent donc toujours aux deux sexes.

2^e édition 2016, revue, corrigée et augmentée

© Tous droits réservés



**WELTOFFEN
WILLKOMMEN**
Sachsen-Anhalt



Cette brochure (et son dépliant) sont également publiés
dans les langues suivantes : arabe, anglais, afghan (pachto),
persan (farsi), russe, serbe et tigrinya sur :

www.integriert-in-sachsen-anhalt.de/willkommen/erstinformationen-fuer-fluechtlinge/
sur le site web mobile et en tant qu'application web :
www.erstinfos.de



Informations supplémentaires

Vous trouverez encore plus d'offres d'intégration et des conseils pour l'organisation de votre
vie en Saxe-Anhalt – sur les thèmes, entre autres, du logement, du travail, de l'instruction, de
la santé – dans le guide à l'usage des nouveaux immigrants sous :
www.integriert-in-sachsen-anhalt.de/willkommen/wegweiser-fuer-neueingewanderte/

